



Комиссия по границам континентального шельфа

Distr.: General
17 September 2010
Russian
Original: English

Двадцать шестая сессия
Нью-Йорк, 2 августа — 3 сентября 2010 года

Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии

1. Комиссия по границам континентального шельфа провела 2 августа — 3 сентября 2010 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций свою двадцать шестую сессию в соответствии с решениями, принятыми на ее двадцать четвертой¹ и двадцать пятой² сессиях, и резолюцией 64/71 Генеральной Ассамблеи³. Пленарная часть сессии состоялась 16–23 августа. Периоды со 2 по 13 августа и с 24 августа по 3 сентября были использованы для технического изучения поданных представлений в лабораториях, оборудованных геоинформационной системой (ГИС), и на другом техническом оборудовании Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам.

2. На сессии присутствовали следующие члены Комиссии: Лоренс Фолджими Авосика, Освальдо Педро Астис, Харальд Брекке, Абу Бакар Джаафар, Юрий Борисович Казмин, Эмманюэль Кальнги, Гало Каррера Уртадо, Питер Ф. Кроукер, Лу Вэньчжэн, Айзек Овусу Одуро, Пак Ён Ан, Сиварамакришнан Раджан, Мишель Ансельм Марк Розетт, Филип Александер Саймондс, Кенсаку Тамаки, Индурлалл Фагуни и Фрэнсис Л. Чарлз, Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, Михай Силвиу Джерман, Георгий Джоашвили и Фернанду Мануэл Майя Пиментел не смогли присутствовать на сессии по не зависящим от них причинам.

3. Комиссии были представлены следующие документы и сообщения:

- а) предварительная повестка дня (CLCS/L.29/Rev.1);
- б) заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии на ее двадцать пятой сессии (CLCS/66);
- в) представления, поданные на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и направленные

¹ CLCS/64, пункт 138.

² CLCS/66, пункт 97.

³ Пункт 55.



через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в Комиссию прибрежными государствами⁴;

d) сообщения, поступившие от Бангладеш (29 октября 2009 года), Барбадоса (13 июля 2010 года), Мьянмы (4 августа 2009 года), Омана (19 мая 2010 года), Палау (22 июля 2010 года), Сомали (19 августа 2009 года) и Филиппин (4 августа 2009 года);

e) решение двадцатого Совещания государств — участников Конвенции по вопросу об объеме работы Комиссии по границам континентального шельфа (SPLOS/216);

f) доклад двадцатого Совещания государств — участников Конвенции (SPLOS/218).

Пункт 1

Открытие двадцать шестой сессии Председателем Комиссии

4. Директор Отдела информировал Комиссию о том, что ее Председатель г-н Албукерки уведомил Секретариат, что не может присутствовать на сессии по не зависящим от него причинам. Напомнив правило 14 правил процедуры Комиссии (CLCS/40/Rev.1), директор предложил членам Комиссии назначить одного из заместителей Председателя исполняющим обязанности Председателя для данной сессии. Комиссия поручила выполнять эти функции г-ну Авосике.

5. С кратким заявлением выступил директор Отдела.

Пункт 2

Утверждение повестки дня

6. Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня (CLCS/L.29/Rev.1) и утвердила ее, внося в нее поправки (CLCS/67)⁵.

Пункт 3

Организация работы

7. Председатель изложил программу работы и график обсуждений, которые Комиссия, внося туда поправки, утвердила. В свете решения четырех прибрежных государств отложить презентацию своих соответствующих представлений до одной из будущих сессий⁵ Комиссия решила закрыть свою пленарную сес-

⁴ Полный список представлений, поданных в Комиссию, см. по адресу: www.un.org/Depts/los/clcs_new/commission_submissions.htm.

⁵ В ответ на приглашение Председателя Комиссии, который предложил соответствующим государствам выступить с презентацией поданных ими представлений на двадцать шестой сессии, Франция (в отношении острова Реюньон и островов Сен-Поль и Амстердам), Исландия, Пакистан и Шри-Ланка сообщили, что предпочли бы выступить с такими презентациями на одной из последующих сессий. Об отсрочке презентации представлений Председателю Комиссии было сообщено при том понимании, что она не повлияет на установившуюся очередность представлений.

сию 23 августа и посвятить оставшуюся часть этой недели работе над представлениями, с тем чтобы ускорить изучение представлений в лабораториях, оборудованных ГИС, и на другом техническом оборудовании Отдела.

Пункт 4

Представление Индонезии в отношении области к северо-западу от острова Суматра⁶

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы во время двадцать шестой сессии

8. Председатель подкомиссии г-н Кроузер сообщил Комиссии, что подкомиссия заседала со 2 по 16 августа 2010 года. Подкомиссия рассмотрела новые материалы, полученные от Индонезии в межсессионный период в ответ на ее запрос о представлении дополнительной информации. Подкомиссия провела две встречи с делегацией Индонезии, в ходе которых она представила свои предварительные выводы в отношении новых материалов. 16 августа 2010 года подкомиссия приняла консенсусом свои рекомендации.

Рассмотрение рекомендаций

9. 17 августа 2010 года подкомиссия представила Комиссии «Рекомендации Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Индонезией 16 июня 2008 года в отношении области к северо-западу от острова Суматра», и председатель подкомиссии представил рекомендации, сделав презентацию на пленарном заседании Комиссии вместе с другим членом подкомиссии г-ном Тамаки.

10. В тот же день по просьбе Индонезии состоялась встреча между делегацией Индонезии и Комиссией в соответствии с пунктом 15 (1 bis) приложения III к правилам процедуры Комиссии. На этой встрече с презентацией выступил Генеральный директор отдела права и международных договоров министерства иностранных дел и глава делегации Ариф Хавас Угросено. В состав делегации также входил ряд советников. В ходе презентации г-н Угросено отметил соглашение между подкомиссией и делегацией относительно внешних границ.

11. Затем Комиссия продолжила работу при закрытых дверях. После подробного обсуждения рекомендаций, подготовленных подкомиссией, и презентации, сделанной делегацией, Комиссия постановила отложить рассмотрение рекомендаций, подготовленных Комиссией, до двадцать седьмой сессии, с тем чтобы предоставить своим членам дополнительное время для их изучения.

⁶ Представление подано 16 июня 2008 года;
см. www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_idn.htm.

Пункт 5 Представление Японии

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы во время двадцать шестой сессии

12. Председатель подкомиссии г-н Брекке сообщил Комиссии о том, что в межсессионный период члены подкомиссии продолжали изучать представление в индивидуальном порядке. Он также сообщил Комиссии, что в ходе двадцать шестой сессии подкомиссия заседала со 2 по 13 и с 24 по 27 августа 2010 года. В течение этого периода подкомиссия продолжала изучать представление и провела две встречи с делегацией Японии, с тем чтобы представить ей предварительные соображения по отдельным районам, охватываемым представлением, и обменяться мнениями. Г-н Брекке заявил, что члены подкомиссии продолжат работу в межсессионный период и что подкомиссия будет заседать с 22 ноября по 3 декабря 2010 года в ходе возобновленной двадцать шестой сессии, а также с 11 по 21 апреля 2011 года в ходе двадцать седьмой сессии и с 1 по 12 августа 2011 года в ходе двадцать восьмой сессии.

Пункт 6 Совместное представление Маврикия и Сейшельских Островов в отношении Маскаренского плато⁷

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы во время двадцать шестой сессии

13. Председатель подкомиссии г-н Тамаки сообщил Комиссии, что подкомиссия заседала с 9 по 13 августа 2010 года. Подкомиссия рассмотрела данные и информацию, представленные Маврикием и Сейшельскими Островами в межсессионный период в ответ на вопросы, заданные подкомиссией. Подкомиссия провела три встречи с делегациями Маврикия и Сейшельских Островов. В ходе этих встреч подкомиссия рассказала делегациям о проделанной работе и задала еще три вопроса. В ответ на эти вопросы делегации представили дополнительные материалы и разъяснения. Подкомиссия продолжила свою работу с 24 августа по 3 сентября 2010 года. В этот период подкомиссия передала делегациям предварительные мнения и соображения по некоторым вопросам, возникшим в ходе рассмотрения совместного представления. Подкомиссия постановила, что ее члены в межсессионный период продолжат работу над совместным представлением в индивидуальном порядке и что она будет заседать с 6 по 10 декабря 2010 года в ходе возобновленной двадцать шестой сессии. Подкомиссия постановила также, что она будет заседать с 14 по 25 марта 2011 года в ходе двадцать седьмой сессии.

⁷ Представление подано 1 декабря 2008 года;
см. www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_musc.htm.

Пункт 7 Представление Суринама⁸

Доклад председателя подкомиссии о ходе работы во время двадцать шестой сессии

14. Председатель подкомиссии г-н Раджан сообщил Комиссии, что подкомиссия заседала с 24 августа по 3 сентября 2010 года, начав свое рассмотрение с представления Суринама. Подкомиссия проверила формат и полноту представления, а затем провела его предварительный анализ, заключив, что для изучения всех данных и подготовки рекомендаций для передачи Комиссии потребуется дополнительное время.

15. Подкомиссия подготовила ряд вопросов для делегации Суринама и провела две встречи с этой делегацией, в ходе которых были даны разъяснения. Подкомиссия постановила, что ее члены продолжат работу над представлением в межсессионный период в индивидуальном порядке и что подкомиссия проведет заседания с 14 по 25 марта 2011 года в ходе двадцать седьмой сессии.

Пункт 8 Рассмотрение других представлений, поданных на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции

а) Представление Йемена в отношении области к юго-востоку от острова Сокотра⁹

16. 20 августа 2010 года заместитель министра транспорта, портов и по морским вопросам, глава технического комитета по континентальному шельфу Йемена и глава делегации капитан Али Мухаммад ас-Субхи и специалист по геологии Санского университета Халид Мухаммад Омар Ханбари сделали презентацию представления для Комиссии. В состав делегации Йемена также входили заместитель Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций Абдулла Фадиль ас-Саади и ряд советников.

17. Изложив основные моменты представления, г-н ас-Субхи отметил, что Йемен не получал научно-технических консультаций от членов Комиссии.

18. Г-н ас-Субхи заявил, что охватываемый представлением район континентального шельфа не является предметом споров. В отношении сообщения переходного федерального правительства Сомали от 19 августа 2009 года г-н ас-Субхи заявил, что между Сомали и Йеменом начаты консультации, с тем чтобы Комиссия могла продолжать рассмотрение их соответствующих представлений, добавив при этом, что Комиссия будет информироваться о ходе этих консультаций.

19. Затем Комиссия продолжила работу при закрытых дверях. Обратившись к вопросу о порядке рассмотрения представления и с учетом вышеуказанного сообщения и презентации, сделанной делегацией, Комиссия решила отложить

⁸ Представление подано 5 декабря 2008 года;

см. www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_sur.htm.

⁹ Представление подано 20 марта 2009 года и изменено 15 июля 2010 года;

см. www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_yem.htm.

дальнейшее рассмотрение представления и сообщения до тех пор, пока не подойдет очередь этого представления, определяемая порядком его поступления. Комиссия приняла это решение, с тем чтобы учесть любые дальнейшие события, которые могут произойти в последующий период, в ходе которого соответствующие государства, возможно, захотят воспользоваться имеющимися у них возможностями, включая временные договоренности практического характера, предусмотренные приложением I к ее правилам процедуры.

в) Представление Южной Африки в отношении основной части территории Южноафриканской Республики¹⁰

20. Презентация этого представления Комиссии была произведена 23 августа 2010 года. Постоянный представитель Южноафриканской Республики при Организации Объединенных Наций и глава делегации Басо Сангку представила делегацию Южной Африки. С презентацией выступила главный государственный советник по правовым вопросам Сандеа де Вет. В состав делегации Южной Африки также входил ряд консультантов.

21. Изложив основные моменты представления, г-жа де Вет отметила, что научно-технические консультации Южной Африке предоставлял член Комиссии г-н Брекке.

22. Г-жа де Вет заявила, что у Южной Африки имеются нерешенные вопросы по морским границам с Мозамбиком на востоке и с Намибией на западе и что для практического удобства в представлении была использована средняя линия. Вместе с тем она отметила, что с этими двумя государствами были достигнуты официальные договоренности, с тем чтобы Комиссия могла рассматривать соответствующие представления без ущерба для будущей делимитации. В этой связи г-жа де Вет напомнила, что никакие вербальные ноты Генеральному секретарю не направлялись.

23. Затем Комиссия продолжила работу при закрытых дверях. Обратившись к вопросу о порядке рассмотрения представления, Комиссия постановила, что в соответствии со статьей 5 приложения II Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет разобрано подкомиссией, которая будет учреждена в соответствии с пунктом 4 тега правила 51 правил процедуры на одной из будущих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления на уровне пленума, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представления.

с) Совместное представление Франции и Южной Африки в отношении архипелага Крозе и островов Принс-Эдуард¹¹

24. С презентацией представления Комиссии 19 августа 2010 года выступил руководитель проекта генерального секретариата по вопросам морепользования, Франция, Эли Жармаш и главный государственный советник по правовым вопросам, Южная Африка, Сандеа де Вет, являющиеся главами своих соответствующих делегаций. В состав делегации Франции и Южной Африки также входил ряд консультантов.

¹⁰ Представление подано 20 марта 2009 года; см. www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_zaf_31_2009.htm.

¹¹ Представление подано 20 марта 2009 года; см. www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_frazaf_34_2009.htm.

25. Изложив основные моменты представления, г-н Жармаш и г-жа де Вет отметили, что никто из членов Комиссии не предоставлял Франции и Южной Африке научно-технического консультирования.

26. Г-н Жармаш заявил, что охватываемый представлением район континентального шельфа не является предметом споров и никаких вербальных нот от других государств по этому вопросу получено не было. Он также указал, что представление было сделано без ущерба для будущей делимитации морских границ между двумя прибрежными государствами. Он заявил далее, что оба прибрежных государства резервируют свое право представить дополнительную информацию, касающуюся глубинных ограничений, как только будет завершен анализ недавно полученных батиметрических данных по этому району. В этой связи он указал, что включение глубинных ограничений повлияет на внешнюю границу континентального шельфа, которая указана в настоящем представлении.

27. Затем Комиссия продолжила работу при закрытых дверях. Обратившись к вопросу о порядке рассмотрения представления, Комиссия постановила, что в соответствии со статьей 5 приложения II Конвенции и правилом 42 правил процедуры представление будет разобрано подкомиссией, которая будет учреждена в соответствии с пунктом 4 ter правила 51 правил процедуры на одной из будущих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению представления на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представления.

d) Представление Палау¹²

28. Презентацию представления для Комиссии 20 августа 2010 года произвели посол в Соединенных Штатах Америки Хэрси Киота и советник Алэн Мерфи. В состав делегации также входила заместитель Постоянного представителя Палау при Организации Объединенных Наций Джоан Янг.

29. Изложив основные моменты представления, г-н Киота отметил, что научно-техническое консультирование Палау предоставлял член Комиссии г-н Саймондс.

30. Г-н Киота сослался на вербальную ноту № 000820 от 4 августа 2009 года, в которой Филиппины просили Комиссию воздержаться от рассмотрения представления ввиду спора, обусловленного перекрывающимися районами континентального шельфа двух прибрежных государств. Г-н Киота также сослался на вербальную ноту Палау № 030/PMSG/10 от 22 июля 2010 года, в которой было отмечено, что, хотя Палау и Филиппины имеют перекрывающуюся исключительную экономическую зону, спора по этому вопросу нет. Он добавил, что Палау просила Филиппины начать двусторонние консультации с целью демаркации морской границы. Г-н Киота сообщил Комиссии, что Палау официально уведомила Федеративные штаты Микронезии, Японию и Индонезию до подачи своего представления и что никаких вербальных нот от этих государств получено не было. В этой связи он уточнил, что данное представление подается без ущерба для вопроса о делимитации континентального шельфа между Палау и другими государствами.

¹² Представление подано 20 марта 2009 года;
см. www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_plw_41_2009.htm.

31. Затем Комиссия продолжила работу при закрытых дверях. Определяя порядок рассмотрения представления, Комиссия с учетом вышеуказанных вербальных нот и сделанной делегацией презентации постановила отложить дальнейшее рассмотрение представления и вербальных нот до того момента, когда подойдет очередь представления, определяемая порядком поступления представлений. Комиссия приняла это решение, с тем чтобы учесть любые события, которые могут произойти в последующий период, в течение которого соответствующие государства, возможно, захотят воспользоваться имеющимися у них возможностями, включая временные договоренности практического характера, предусмотренные приложением I к ее правилам процедуры.

е) Представление Индии¹³

32. Презентацию представления для Комиссии 16 августа 2010 года произвел секретарь министерства геологии, глава делегации Шайлеш Наек, научный сотрудник Национального института океанографии Анил Кумар Чаубей и секретарь и советник по правовым вопросам министерства иностранных дел Нариндер Сингх. В делегацию Индии также входил заместитель постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций Манджив Сингх Пури и ряд советников.

33. Изложив основные моменты представления, г-н Наек заявил, что представление Индии является частичным и что вскоре Индия подаст другое представление в отношении этого района. Он также отметил, что научно-техническое консультирование Индии предоставлял член Комиссии г-н Раджан.

34. Г-н Сингх заявил, что в охватываемом представлением районе континентального шельфа имеется ряд неурегулированных участков делимитации границы с Пакистаном и Оманом, а также с Бангладеш и Мьянмой, указав вместе с тем, что представление было подано без ущерба для вопроса о делимитации континентального шельфа между Индией и этими государствами. В этой связи было указано, что в соответствии с национальным законодательством Индии (закон о территориальных водах, континентальном шельфе, исключительной экономической зоне и других морских районах 1976 года, раздел 9) морские границы между Индией и любым государством, имеющим противоположное или смежное побережье с Индией, в отношении соответствующих территориальных вод, прилежащих зон, континентального шельфа и исключительной экономической зоны и других морских районов будут урегулированы посредством соглашения между Индией и таким государством, причем до заключения договоренностей морские границы не будут простираться за равноудаленную линию. Что касается вербальных нот, полученных от Мьянмы 4 августа 2009 года, от Бангладеш 29 октября 2009 года и от Омана 19 мая 2010 года, то он вновь заявил, что представление Индии было подано без ущерба для вопросов, касающихся делимитации морских границ с сопредельными государствами, как об этом говорится в резюме ее представления.

35. Затем Комиссия продолжила свою работу при закрытых дверях. Определяя порядок рассмотрения части представления, которая касается западного офшорного района Индии в Аравийском море, Комиссия приняла к сведению

¹³ Представление подано 20 марта 2009 года; см. www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/submission_ind_48_2009.htm.

вербальную ноту Омана от 19 мая 2009 года и постановила, что в соответствии со статьей 5 приложения II Конвенции и правилом процедуры 42 правил процедуры эта часть представления будет рассмотрена подкомиссией, учреждаемой в соответствии с пунктом 4 ter правила 51 правил процедуры, на одной из последующих сессий. Комиссия решила вернуться к рассмотрению этой части представления на пленарном уровне, когда подойдет его очередь, определяемая порядком поступления представлений.

36. Определяя порядок рассмотрения части представления, которая касается восточного офшорного района Индии, включающего восточный офшорный район континентальной Индии в Бенгальском заливе и западный офшорный район Андаманских островов, Комиссия приняла к сведению сообщения на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, полученные в связи с этой частью представления, а именно вербальную ноту Мьянмы от 4 августа 2009 года и вербальную ноту Бангладеш от 29 октября 2009 года. В вербальной ноте Бангладеш, среди прочего, говорилось о пункте 5(a) приложения I к правилам процедуры в отношении споров в этой части представления. Комиссия также приняла к сведению мнения в отношении этих вербальных нот, высказанные в ходе презентации, проведенной Индией. С учетом этих вербальных нот и презентации делегации Комиссия постановила отложить дальнейшее рассмотрение этой части представления и вербальных нот до того момента, когда подойдет очередь представления, определяемая порядком поступления представлений. Комиссия приняла это решение для того, чтобы учесть любые дальнейшие события, которые могут произойти в последующий период, в течение которого государства могут захотеть воспользоваться имеющимися у них возможностями, включая временные договоренности практического характера, предусмотренные в приложении I к ее правилам процедуры.

Пункт 9 Доклад Председателя Комиссии о двадцатом Совещании государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

37. В отсутствие Председателя г-на Албукерки на данной сессии директор Отдела выступил с кратким обзором событий на двадцатом Совещании государств-участников и работы, проделанной неофициальной рабочей группой при содействии бюро Совещания государств-участников. Затем он предложил Комиссии рассмотреть в полном объеме меры, предложенные в решении двадцатого Совещания государств-участников в отношении объема работы Комиссии (SPLOS/216). Представленную Директором информацию дополнил исполняющий обязанности Председателя.

38. Комиссия приняла к сведению решение двадцатого Совещания государств-участников и вновь заявила, что в соответствии со статьей 76 и приложением II Конвенции Комиссия была учреждена как независимый орган. Комиссия напомнила, что она уже имела возможность сообщить свои мнения по ряду мер, предложенных в документе SPLOS/216, через посредство презентаций, сделанных 1 сентября 2009 года для Бюро девятнадцатого Совещания го-

сударств-участников¹⁴ и 14 апреля 2010 года для неофициальной рабочей группы¹⁵. Было указано далее, что после последней презентации 25 мая 2010 года Председатель Комиссии представил письменные ответы на вопросы, заданные рядом государств через неофициальную рабочую группу¹⁶. В этих ответах Председатель уже коснулся ряда мер, которые двадцатое Совещание государств-участников позднее включило в документ SPLOS/216. Кроме того, Председатель Комиссии коснулся ряда тех же мер как в своем письме на имя Председателя двадцатого Совещания (SPLOS/209), так и в своей презентации двадцатому Совещанию государств-участников¹⁷.

39. В отношении мер, предложенных в подпунктах (a)-(c) пункта 1 решения, содержащегося в документе SPLOS/216, Комиссия подчеркнула, что она уже приняла следующие меры в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе:

- Для обеспечения оперативности и эффективности с учетом большого числа представлений Комиссия решила учредить новые подкомиссии в дополнение к трем подкомиссиям, которые активно занимаются изучением представлений, в качестве исключения из общего положения, содержащегося в правиле 51 (4 bis) правил процедуры. С 2008 года это происходило четыре раза подряд, а именно в случае учреждения подкомиссий для рассмотрения представлений Мексики в отношении западного полигона в Мексиканском заливе, Индонезии в отношении области к северо-западу от острова Суматра, Японии и Франции в отношении Французских Антилских островов и островов Кергелен. Решение о членском составе каждой подкомиссии принималось с учетом необходимости обеспечить в максимально возможной степени сбалансированное научное и географическое представительство.
- Комиссия увеличила до максимального уровня число рабочих недель, проводимых ежегодно членами подкомиссий как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и в их соответствующих странах.

40. В этой связи Комиссия отметила, что без финансовой поддержки выполнить наиболее важные предложения неофициальной рабочей группы и Совещания государств-участников было бы невозможно.

41. В отношении мер, предложенных в подпунктах (d)-(f) пункта 1 решения, содержащегося в документе SPLOS/216, Комиссия подчеркнула следующее:

- Она уже приняла и внедрила гибкие процедуры в отношении пленарных заседаний и заседаний подкомиссий.
- Она часто поручала членам Комиссии рассмотрение более чем одного представления одновременно, насколько это было практически осуществимо и когда позволяли возможности.

¹⁴ Имеется по адресу:

www.un.org/depts/los/clcs_new/workload/presentation_to_bureau_msp_2009.pdf.

¹⁵ См. www.un.org/depts/los/clcs_new/clcs_workload.htm.

¹⁶ Там же.

¹⁷ Там же.

- С 1997 года члены Комиссии постоянно работают в удаленном режиме для подготовки ряда официальных документов. Аналогичным образом, члены подкомиссий в удаленном режиме консультируются в межсессионные периоды по рассматриваемым представлениям. Потенциальное применение удаленных подходов ограничивается наличием практических проблем и проблем конфиденциальности.

42. Комиссия подчеркнула то обстоятельство, что она уведомила Совещание государств-участников о возможных задержках, которые могут влиять на рассмотрение представлений уже с 2005 года, на пятнадцатом Совещании государств-участников и что она неизменно делала презентации для совещаний государств-участников на ежегодной основе с 2005 по 2010 год, с тем чтобы обратить внимание на объем выполняемой ею работы.

43. Комиссия подчеркнула, что с учетом накопленного за эти годы опыта в рассмотрении представлений наиболее эффективным способом выполнения работы при возрастающем объеме является работа на постоянной основе в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Пункт 10

Доклад Председателя Комитета по конфиденциальности

44. Председатель Комитета г-н Кроукер сообщил, что на двадцать шестой сессии Комитет не заседал, поскольку не возникло обстоятельств, которые бы этого требовали.

Пункт 11

Доклад Председателя Редакционного комитета

45. Председатель Комитета г-н Джаафар сообщил, что на двадцать шестой сессии Комитет не заседал. Однако он указал на необходимость постоянной работы над стандартизацией терминов, употребляемых в документах Комиссии и по ходу ее деятельности.

Пункт 12

Доклад Председателя Комитета по предоставлению научно-технических консультаций

46. Председатель Комитета г-н Саймондс сообщил, что Комиссия не получала никаких официальных запросов относительно предоставления научно-технических консультаций, в связи с чем на двадцать шестой сессии Комитет не заседал. Он вновь заявил о готовности помогать государствам и призвал их обращаться через Секретариат с официальными запросами об оказании такой помощи, если она потребуется.

47. Он также призвал членов Комиссии сообщать информацию о прибрежных государствах, которых они консультировали, поскольку такая информация будет содействовать Комиссии, в частности, в учреждении подкомиссий, как это предусмотрено в главе X правил процедуры. В этой связи было решено, что такая информация должна быть представлена до 31 декабря 2010 года.

Пункт 13

Доклад Председателя Комитета по подготовке кадров и другие вопросы подготовки кадров

48. Председатель Комитета г-н Каррера сообщил, что на двадцать шестой сессии Комитет не заседал. Г-н Каррера напомнил, что на 11-м совещании Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций, состоявшемся 21–25 июня 2010 года, была подчеркнута необходимость в продолжении деятельности по созданию потенциала. В этой связи он представил Комиссии презентацию по созданию потенциала в связи с осуществлением статьи 76 Конвенции, которая была сделана на совещании Консультативного процесса от его имени.

49. В ответ на один из вопросов директор заявил, что на сегодняшний день Отдел не получал запросов от государств на проведение учебных курсов и не планирует учебных мероприятий, связанных с делимитацией внешних границ расширенного континентального шельфа.

Учреждение новой подкомиссии

Представление Мьянмы

50. После завершения работы подкомиссии, учрежденной для рассмотрения представления Индонезии в отношении области к северо-западу от острова Суматра Комиссия постановила, что для обеспечения оперативности и эффективности в свете многочисленности поступивших представлений в порядке исключения из общего порядка, предусмотренного в пункте 4 bis правила 51 правил процедуры, можно учредить четвертую подкомиссию.

51. Комиссия отметила, что подошла очередь для рассмотрения представления Мьянмы. Напомнив свое решение в отношении этого представления¹⁸ и отметив, что не произошло каких-либо событий, свидетельствующих о том, что существует согласие со стороны всех соответствующих государств на рассмотрение представления независимо от наличия спора в районе, Комиссия постановила вновь отложить учреждение подкомиссии для рассмотрения представления Мьянмы. Было также решено, что, поскольку подошла очередь на рассмотрение представления в порядке очередности, в которой оно было получено, Комиссия вернется к этой ситуации в момент учреждения своей следующей подкомиссии.

Представление Франции в отношении Французских Антильских островов и островов Кергелен

52. Затем Комиссия приступила к учреждению подкомиссии для рассмотрения следующего по очереди представления, а именно представления Франции в отношении Французских Антильских островов и островов Кергелен¹⁹. Подкомиссия была учреждена в установленном порядке (CLCS/42, пункты 19 и 20). В состав подкомиссии вошли г-н Брекке, г-н Чарлз, г-н Кроукер, г-н Фагунни, г-н Джаафар, г-н Лу и г-н Одуру. Комиссия просила подкомиссию собрать-

¹⁸ CLCS/64, пункт 40.

¹⁹ По поводу решения рассмотреть это представление с помощью подкомиссии см. CLCS/66, пункт 36.

ся для организации своей работы и выбора должностных лиц. Подкомиссия избрала своим Председателем г-на Джаафара, а заместителями Председателя г-на Кроукера и г-на Одуро. 27 августа 2010 года подкомиссия провела заседание для организации своей будущей работы²⁰.

Пункт 14

Прочие вопросы

Представления Мозамбика и Мальдивских Островов и предварительная информация, полученная от Никарагуа

53. Комиссия приняла к сведению два новых представления, полученных 7 июля 2010 года от Мозамбика и 26 июля 2010 года от Мальдивских Островов, в результате чего общее число полученных на сегодняшний день представлений составило 53. Комиссия также приняла к сведению один блок предварительной информации, который 7 апреля 2010 года Никарагуа представила Генеральному секретарю в соответствии с пунктом 1(a) решения Совещания государств-участников, содержащегося в документе SPLOS/183²¹.

Будущие сессии Комиссии

54. Комиссия постановила, что она возобновит свою двадцать шестую сессию, с тем чтобы подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Франции в отношении Французских Антильских островов и островов Кергелен, могла провести заседания 15–19 ноября 2010 года, подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Японии, — 22 ноября — 3 декабря 2010 года, а подкомиссия, учрежденная для рассмотрения совместного представления Маврикия и Сейшельских Островов, — 6–10 декабря 2010 года.

55. Комиссия постановила, что двадцать седьмая сессия состоится 7 марта — 21 апреля 2011 года. Пленарная часть сессии, при условии утверждения Генеральной Ассамблеей, пройдет с 28 марта по 8 апреля 2011 года. Комиссия постановила также, что подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Японии, будет заседать с 11 по 21 апреля; подкомиссия, учрежденная для рассмотрения совместного представления Маврикия и Сейшельских Островов, будет заседать с 14 по 25 марта; подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Суринама, будет заседать с 14 по 25 марта; и подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представления Франции в отношении Французских Антильских островов и островов Кергелен, будет заседать с 7 по 11 марта 2011 года.

56. Комиссия постановила, что двадцать восьмая сессия состоится 1 августа — 2 сентября 2011 года. Пленарная часть сессии, при условии утверждения Генеральной Ассамблеей, пройдет 15–26 августа 2011 года. Комиссия постановила также, что подкомиссия, учрежденная для рассмотрения представлений Японии, будет заседать с 1 по 12 августа, а подкомиссия, учрежден-

²⁰ См. пункты 54 и 55.

²¹ Подробные данные обо всех представлениях, полученных Комиссией, и о предварительной информации имеются на сайте Комиссии соответственно по следующим адресам:
www.un.org/depts/los/clcs_new/commission_submissions.htm и
www.un.org/Depts/los/clcs_new/commission_preliminary.htm.

ная для рассмотрения представления Франции в отношении Французских Антилских островов и островов Кергелен, будет заседать с 29 августа по 2 сентября. Дополнительные решения относительно сроков заседаний подкомиссий, которые могут быть учреждены на двадцать седьмой или двадцать восьмой сессиях, будут приняты в ходе этих сессий.

Пересмотренные представления

57. Подкомиссия обсудила порядок рассмотрения потенциальных пересмотренных представлений и постановила, что, если в будущем Комиссия будет получать такие представления, они будут рассматриваться в первоочередном порядке независимо от очередности поступления.

Публикация рекомендаций

58. Комиссия напомнила, что в соответствии с пунктом 3 правила 54 ее правил процедуры после того, как в соответствии с пунктом 9 статьи 76 Конвенции Генеральный секретарь надлежащим образом опубликует сданные прибрежным государством на хранение карты и соответствующую информацию, включая геодезические данные, перманентно описывающие внешнюю границу его континентального шельфа, он (она) надлежащим образом публикует также рекомендации Комиссии, которые, по мнению Комиссии, относятся к этой границе. Комиссия предложила Генеральному секретарю должным образом опубликовать рекомендации, принятые в связи с представлением Ирландии в отношении абиссальной равнины Поркьюпайн, и представления Мексики в отношении западного полигона Мексиканского залива. Комиссия также просила Генерального секретаря информировать ее о сдаче на хранение документов в отношении внешней границы континентального шельфа, установленной на основе его рекомендации, в порядке осуществления пункта 3 правила 54 правил процедуры. Кроме того, Комиссия приняла к сведению, что Генеральный секретарь, прежде чем надлежащим образом опубликовывать рекомендации, будет удостоверяться в том, что они не содержат каких-либо данных, которые сделавшие представления государства считают конфиденциальными или имеющими характер собственности.

Резюме рекомендаций

59. После принятия Комиссией решения на ее двадцать пятой сессии²² председатель подкомиссий, учрежденных для рассмотрения представлений Российской Федерации и Бразилии, подготовил резюме рекомендаций. Эти резюме были распространены среди членов Комиссии для изучения в межсессионный период. Комиссия постановила включить рассмотрение этого вопроса в повестку дня двадцать седьмой сессии.

Участие членов Комиссии

60. С учетом возрастающего объема работы Комиссия подчеркнула важность участия каждого члена и напомнила, что в соответствии с пунктом 5 статьи 2 приложения II Конвенции государство-участник, которое выдвинуло кандидатуру члена Комиссии, покрывает расходы этого члена Комиссии в течение того

²² CLCS/66, пункт 104.

времени, когда он выполняет обязанности в рамках Комиссии. Комиссия напомнила далее, что в пункте 49 своей резолюции 64/71 Генеральная Ассамблея подтвердила это положение и призвала выдвигающие кандидатуры государства «делать все возможное для того, чтобы обеспечить полномасштабное участие этих экспертов в работе Комиссии». В этой связи Комиссия подчеркнула, что полномасштабное участие членов является необходимым для обеспечения того, чтобы все существующие подкомиссии имели необходимый кворум для обсуждения, а также технические знания, необходимые для рассмотрения представлений.

61. Комиссия напомнила также, что в соответствии с пунктом 4 правила 7 правил процедуры об отсутствии члена Комиссии без оправдательных причин на двух ее сессиях подряд ставится в известность Совещание государств-участников. Для обеспечения эффективного планирования и организации работы Комиссии членам настоятельно предлагалось подтвердить свое участие достаточно заблаговременно до начала каждой сессии, ответив на приглашительные письма на сессии Комиссии и заседания подкомиссий.

Целевые фонды

62. Директор Отдела ознакомил Комиссию с состоянием целевого фонда для компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся стран в заседаниях Комиссии. Он сообщил Комиссии, что в 2010 году взносы в целевой фонд внесли Аргентина, Ирландия, Китай, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия и Республика Корея и о своем взносе объявила Япония. Согласно предварительной ведомости счетов, на конец июня 2010 года остаток средств в целевом фонде составлял примерно 540 000 долл. США. В августе 2010 года был получен взнос, объявленный Японией.

63. Директор также рассказал о состоянии целевого фонда для облегчения подготовки представлений, указав, что в первой половине 2010 года поступил взнос от Ирландии. Согласно предварительной ведомости счетов, на конец июня 2010 года остаток средств в целевом фонде составлял примерно 602 000 долл. США.

Презентация представлений пленуму Комиссии

64. Комиссия, признавая, что выбор времени для презентации представлений пленуму является в соответствии с пунктом 2(а) приложения III к правилам процедуры прерогативой государств, предложила государствам, которые еще не сделали презентаций представлений, сделать это как можно скорее.

Ответ на письмо Барбадоса от 13 июля 2010 года

65. Правительство Барбадоса направило Председателю Комиссии письмо, касающееся «Рекомендаций Комиссии по границам континентального шельфа относительно представления, поданного Барбадосом 8 мая 2008 года». Барбадос приложил к письму документ, содержащий определенную информацию о точном местонахождении фиксированной точки, с тем чтобы он мог определить внешние границы своего континентального шельфа на основе рекомендаций.

66. После обсуждения Комиссия решила информировать Барбадос о том, что она не может пересматривать представление и рекомендации, принятые 15 апреля 2010 года, в то же время она по-прежнему готова предоставить разъяснения по существу рекомендаций, если поступит такая просьба.

Получение корреспонденции всеми членами Комиссии

67. В целях повышения эффективности работы Комиссии члены Комиссии вновь заявили о том, что вся официальная корреспонденция, получаемая Председателем и другими должностными лицами Комиссии, должна как можно скорее распространяться среди всех членов Комиссии через установленные защищенные каналы связи. Аналогичным образом вся официальная корреспонденция, получаемая председателями подкомиссий, должна как можно скорее распространяться среди всех членов соответствующих подкомиссий через установленные защищенные каналы связи.

Выражение признательности Секретариату

68. Комиссия с признательностью отметила высокий уровень секретариатского обслуживания, организуемого для нее Отделом. Она выразила признательность персоналу Отдела и другим сотрудникам Секретариата за содействие, оказанное Комиссии в ходе двадцать шестой сессии, и отметила высокий профессионализм устного перевода на официальные языки Организации Объединенных Наций и помощь со стороны сотрудников, непосредственно обслуживающих ее заседания.
